

Lindungilah binatang ini!

Beschütze dieses Tier! (Band 3)

1. Elang Ular

lat.: *Spilornis cheela*

dtsch: Schlangenweihe

Familie Habichtartige (Accipitridae),

Unterfamilie Schlangenadler (Circaetinae)

Suaranya khas dan melengking keras kwii-kwii atau klii-liu sambil terbang di atas pucuk-pucuk pohon.	Ihr Ruf ist eigen und kreischend hart kwii-kwii oder kli-liu während sie fliegt über den Kronen der Bäume.
<i>Burung elang ular</i> yang disebut juga <i>ulung-ulung ular</i> , <i>bido</i> , <i>ulung-ulung jambul</i> , <i>heulang ular</i> dan <i>elang jambul</i> ini, hidup di hutan-hutan sampai setinggi 1.500 meter di atas permukaan laut.	Die <i>Schlangenweihe</i> die genannt wird auch <i>Meisterder-Schlangen</i> , <i>bido</i> , <i>Meister-mit-Kamm</i> , <i>heulang der Schlangen</i> und <i>Kamm-Adler</i> , lebt in Wäldern bis zu einer Höhe von 1.500 m über der Oberfläche des Meeres
Terdapat di pulau-pulau Sunda Besar: Sumatera, Jawa, Kalimantan, Sulawesi.	Er vorkommt auf den Inseln Sunda- großen: Sumatra, Java, Borneo, Sulawesi.
Ciri khas burung ini ialah kepalanya yang berjambul dan dapat ditegakkan.	Das Kennzeichen Vogels dieses ist sein Kopf der einen Kamm trägt und [der] kann werden aufgerichtet.
<i>Burung elang ular</i> yang telah dewasa lebih coklat warna bulunya dan lebih banyak bintik-bintik putih dengan garis lebar putih melintang pada ekornya.	Eine <i>Schlangenweihe</i> die bereits ausgewachsen [ist] hat mehr braune-Farbe Federn und mehr viele Flecken weiße mit Streifen breiten weiß quer auf dem Schwanz.
Sesuai dengan namanya, burung ini suka makan ular, selain ular ia pun suka makan kalajengking, cecak, ikan dan terkadang tupai besar.	Passend zu seinem Namen dieser Vogel mag fressen Schlangen, ausser Schlangen er mag fressen Skorpione, Geckos, Fisch und manchmal Eichhörnchen große.
Panjang badan seluruhnya 50 sampai 70 sentimeter.	Die Länge des Körpers seines ganzen ist 50 bis 70 cm.
Burung buas ini biasanya berjam-jam hinggap di dahan bawah sebuah pohon sambil mengintai mangsanya.	Raubvogel dieser meist stundenlang sitzt auf einem Zweig unteren eines Baums während er lauert auf seine Beute.

Secara tiba-tiba ia akan terbang menukik ke arah mangsanya itu.	Auf eine Weise plötzliche er wird sturzfliegen in Richtung auf Beute diese.
Laju terbangnya diperlambat sebelum mematak mangsanya itu sampai mati.	Schneller Flug seiner wird verlangsamt bevor er einhackt auf seine Beute bis sie tot [ist].
Lalu terbanglah <i>elang ular</i> itu sambil mencengkeram mangsanya.	Dann fliegt die <i>Schlangenweihe</i> während sie festhält ihre Beute.
Sarang <i>elang ular</i> yang dibuat di tepi hutan tersusun dari ranting-ranting dan banyak daun.	Das Nest der <i>S.-Weihe</i> wird gemacht am Rand des Waldes zusammengesetzt aus Zweigen und vielen Blättern.
Telurnya hanya sebutir. Hanya kadang-kadang saja berisi dua butir telur.	Seine Eier nur ein Stück. Nur ab und zu mal enthält es 2 Stück Eier.
Panjang telur itu kira-kira 6,5 sentimeter, kulitnya tidak mengkilap.	Länge des Eies ist etwa 6,5 cm, Schale seine nicht ist glänzend [glatt].
Warnanya putih kotor atau putih hijau keabu-abuan dengan bercak-bercak merah kecoklatan dan kotor.	Farbe seine ist weiß schmutzig oder weiß-grün gräulich mit Flecken rot-bräunlichen und schmutzig.
Tapi, adakalanya telur itu tak ada bercaknya sama sekali.	Aber, manchmal Ei dieses nicht hat Flecken überhaupt.



2. Tapir

lat.: *Tapirus indicus*

dtsch: Asiatischer Tapir (Schabrackentapir)

Binatang menyusui yang bila sudah dewasa berwarna hitam kecoklatan ini, seperti mengenakan celana putih.	Säugetier das wenn bereits ausgewachsen die Farbe hat schwarz bräunlich dieses, [und aus- sieht] wie wenn es an hätte Hosen weiße.
Nama lainnya ialah <i>tenuk</i> .	Ein Name anderer [dafür] ist <i>tenuk</i> .
Anehnya, di waktu kecil <i>tapir</i> ini berwarna coklat dengan totol-totol putih memanjang di tubuhnya serta mata berwarna biru.	Eigenartig, von klein auf <i>Tapir</i> dieses ist braun mit Punkten weißen verteilt über seinen Körper sowie Augen der Farbe blau.
Warna tubuh anak tapir berubah setelah berumur kira-kira 155 hari, ketika mulai menginjak dewasa.	Die Körperfarbe eines Kind-Tapirs ändert sich nach dem Alter von ca. 155 Tagen, wenn es beginnt zu werden erwachsen.
<i>Tapir</i> memiliki moncong seperti belalai tapi pendek sekali dan tak bertulang.	Der <i>Tapir</i> hat eine Schnauze wie einen Rüssle aber kurz sehr und nicht knochig.
Belalai pendek ini adalah hidung sekaligus bibir atas tapir.	Rüssel kurzer dieser ist Nase [und] gleichzeitig Lippen für das Tapir.
Lubang hidungnya berada di ujung belalai pendek itu.	Löcher der Nase seine liegen am Ende dieses kurzen Rüssels.
Ekor tapir juga amat pendek.	Schwanz des Tapirs [ist] auch sehr kurz.
Binatang yang suka menyendiri ini biasanya mencari makan pada malam hari di hutan-hutan yang ada sungai atau kubangannya.	Tier das mag sich absondern dieses meist sucht Futter in der Nacht in Wäldern die haben einen Fluß oder einen Teich.
Makanannya terutama daun-daun, buah-buahan yang jatuh dari pohon dan tumbuh-tumbuhan air.	Seine Nahrung vor allem Blätter, Früchte die gefallen von Baum und Pflanzen Wasser-.
Adakalanya <i>tapir</i> rajin mencari makan di siang hari.	Manchmal der <i>Tapir</i> eifrig sucht Nahrung am Tag.
Bila berjalan kepalanya terus menunduk sambil membaui musuh dengan penciumannya yang peka.	Wenn es geht sein Kopf ist vorwärts geneigt während es riecht Feinde mit seinem Geruchssinn der empfindlich ist.

Seekor tapir kadang-kadang mencari perlindungan di sungai-sungai kecil yang dalam.	Ein Stück Tapir manchmal sucht Zuflucht in Flüssen kleinen die tief sind.
Selain suka berkubang <i>tapir</i> pun pandai berenang dan menyelam lama di bawah permukaan air.	Außerdem mag sich suhlen der <i>Tapir</i> geschickt schwimmen und tauchen langsam unter die Oberfläche des Wassers.
<i>Tapir</i> jenis Asia Tenggara selain terdapat di Sumatera juga terdapat di Malaysia, Birma dan Muangthai Selatan.	<i>Tapire</i> der Art Südostasien außer [dass sie] vorkommen auf Sumatra auch vorkommen in Malaysia, Burma und Thailand Süd-.
Panjang tubuh <i>tapir</i> dewasa dari kepala sampai ekor, sekitar 2,27 meter dan berat tubuhnya sampai 260-375 kilogram.	Die Länge des Körpers des <i>Tapirs</i> erwachsenen vom Kopf bis zum Schwanz ungefähr 2,27 m und Gewicht seines Körpers bis 260-375 kg.
Anak <i>tapir</i> hanya seekor.	Das Kind des <i>Tapirs</i> ist nur eins [kommt einzeln].
Keanekan lain pada tapir ialah kuku kaki depannya ada empat sedangkan kuku kaki belakangnya hanya tiga.	Besonderheit andere beim Tapir ist: die Huf-Zehen seine vorderen sind vier während Huf-Zehen seine hinteren nur drei.



3. Dara Laut

lat.: *Chlidonias hybrida javanica*
 dtsh.: Weißbart-Schwalbe

Nama lain burung ini ialah <i>putar laut</i> , <i>camar jawa</i> atau <i>burung kucingan</i> .	Namen andere dieses Vogels sind <i>Dreh-Meer</i> , <i>Java-Möwe</i> oder <i>Katzen-Vogel</i> .
Burung ini banyak jenisnya dan memiliki warna bulu dan bentuk yang berlainan.	Vogel dieser [hat] viele Arten und hat Federfarben und Formen die sich unterscheiden.
Ia dikenal di seluruh dunia dengan nama yang berbeda.	Er ist bekannt in der ganzen Welt unter Namen die sich unterscheiden.
Dara laut suka mengikuti kapal dan perahu besar di tengah lautan.	Die W.-Schwalbe liebt es zu folgen Schiffen und Booten großen mitten auf dem Meer.
Dara laut terdapat di pulau Jawa, Kalimantan serta Sulawesi, tetapi hanya pada musim hujan.	Die W.-Schwalbe vorkommt auf der Insel Java, Borneo sowie Sulawesi, aber nur zur Regenzeit.
Panjang badan seluruhnya kira-kira 27 sentimeter.	Die Länge seines Körpers gesamten ist etwa 27 cm.
Paruh serta kaki berwarna merah.	Schnabel sowie Füße haben die Farbe rot.
Dara laut hidup di rawa-rawa, danau, pantai dan lautan yang tak terlalu jauh dari pantai.	Die W.-Schwalbe lebt bei Sümpfen, Seen, Küsten und Meeren die nicht zu weit von der Küste [liegen].
Lazimnya dara laut hidup dalam kelompok.	Meist die W.-S. lebt in Gruppen.
Kadang-kadang burung ini tampak hinggap pada sebatang kayu atau potongan bambu yang terpancang di air.	Manchmal Vogel diesen sieht man sitzen auf einem Stück Holz oder Abschnitt Bambus der schwimmt auf dem Wasser.
Dara laut mencari makanannya dari dalam air dengan cara memataknya lebih dahulu sambil berenang-renang.	Die W.-S. sucht Nahrung ihre aus dem Wasser auf die Weise mit ihrem Picken erst während sie schwimmt.
Makanannya terdiri dari ikan, tumbuh-tumbuhan air dan segala macam makhluk hidup kecil seperti udang, capung, cengkerik, berudu, belalang dan semut-rangrang betina yang bersayap.	Ihre Nahrung besteht aus Fisch, Pflanzen des Wassers und allen Arten Lebewesen kleinen wie Krabben, Libellen, Grillen, Kaulquappen, Heuschrecken und Ameisen-Weibchen die geflügelt sind.

Dara laut membuat sarang secara berkelompok.	Die W.-S. macht [ihr] Nest in Gruppen.
Jika musuh mendekat, dengan serentak burung-burung ini akan mengeroyoknya.	Wenn Feinde sich nähern mit allen zusammen Vögel diese werden ausschwärmen.
Telur dara laut betina jumlahnya 1-4 butir.	Eier der Schwälbin ihre Anzahl ist 1-4 Stück.
Warna telurnya yang putih berbintik-bintik coklat menyamarkannya dengan benda-benda dan tumbuh-tumbuhan sekelilingnya.	Die Farbe ihrer Eier ist weiß und gepunktelt braun verborgen unter Dingen und Pflanzen aus ihrer Umgebung.
Dalam keadaan bahaya, induk sehingga anaknya cepat-cepat bersembunyi di balik tubuh induknya.	In Momenten von Gefahr die Mutter [bewirkt] dass ihre Kinder schnell-schnell sich verstecken hinter dem Körper der Mutter.
Bagi seorang pelaut atau nelayan, kelompok dara laut yang tampak beterbangan merupakan pertanda bahwa daratan tidak jauh lagi letaknya.	Für Seeleute oder Fischer, ein Schwarm von W.-S. die man sieht vorbeifliegen gilt als Zeichen dass das Land nicht weit mehr entfernt ist.
Bunyi parau kii ... ik, ki ... ik burung itu menggembarakan para pelaut dan nelayan yang tersesat.	Der Schrei rauhe kii ... ik, ki ... ik dieses Vogels erfreut eine Gruppe von Seeleuten und Fischern die sich verirrt haben.



4. Kubung Pelanduk

lat.: *Cynocephalus variegatus* (*Galopterus variegatus*)
dtsch.: Malaien-Gleitflieger

Selain di negeri kita yaitu Sumatera, Kalimantan dan Jawa, <i>kubung pelanduk</i> atau <i>tando</i> ini terdapat di Muangthai, Indocina dan Malaysia.	Ausser in unserem Land nämlich auf Sumatra, Borneo und Java, dieser <i>Malaien-Gleitflieger</i> oder <i>tando</i> kommt vor in Thailand, Indochina und Malaysia.
Panjang badannya 55 sentimeter, dari ujung hidung sampai ujung ekornya.	Die Länge seines Körpers 55 cm, von der Spitze der Nase bis zur Spitze seines Schwanzes.
<i>Kubung pelanduk</i> giat mencari mangsa di malam hari.	Der <i>Gleitflieger</i> eifrig sucht Beute in der Nacht.
Mereka hidup di atas pohon dan jarang sekali turun ke tanah.	Sie leben oben auf Bäumen und selten sehr steigen herab zum Boden.
Pada waktu mencari makan atau bergerak, kepalanya selalu di bawah sambil bergantung dengan kaki-kakinya.	Zur Zeit der Suche nach Nahrung oder beim Bewegen sein Kopf immer ist unten während er hängt an seinen Beinen.
Pada siang hari ia tidur dalam lubang pohon atau bergantung pada dahan dengan kepala terselip di antara kaki-kaki depannya.	Tagsüber er schläft in einem Loch Baum- oder hängt an einem Ast mit dem Kopf umschlossen zwischen Beinen seinen vorderen.
Makanan <i>kubung pelanduk</i> daun-daunan, tunas, bunga, buah-buahan dan hidup di hutan dataran rendah atau pegunungan.	Die Nahrung des <i>Gleitfliegers</i> Blattwerk, Sprossen, Blumen, Früchte und er lebt im Wald im Flachland tiefen oder im Gebirge.
Karena <i>kubung pelanduk</i> tidak membuat sarang maka si betina harus menggendong anaknya yang hanya seekor itu kemana-mana dalam lipatan selaput berupa kantung.	Weil der <i>Gleitflieger</i> nicht macht ein Nest also das Weibchen muss tragen sein Kind welches nur eins ist überallhin in einer Falte der Haut geformt wie eine Tasche.
Di waktu beristirahat sambil bergantung pada dahan, selaput terbang <i>kubung pelanduk</i> juga dipakai sebagai buaian anaknya.	Zur Zeit des Ausruhens wenn es hängt an einem Ast, mit seiner Haut fliegt der <i>Gleitflieger</i> [und] auch trägt wie in einer Wiege sein Kind.

Kukunya panjang-panjang melengkung dan kuat untuk bergantung.	Seine [Finger-] Nägel sind sehr lang, gebogen und stark zum dran hängen.
Selaput terbang ini memang merupakan keistimewaan <i>kubung pelanduk</i> .	Dieses Flughäutchen wirklich es stellt dar eine Besonderheit des <i>Gleitfliegers</i> .
Selaput ini terbentang dari sudut rahang kepala sampai ke ujung-ujung jari kaki terus ke ujung ekornya.	Häutchen dieses reicht von der Ecke des Kiefers [am] Kopf bis zu den Spitzen der Zehen und weiter bis Schwanzende.
Kalau kaki direntangkan, selaput ini cukup luas untuk terbang atau lebih tepat melayang.	Wenn die Beine ausgebreitet Haut diese ist genug weit um zu fliegen oder mehr genau zu gleiten.
Itulah sebabnya, seekor <i>kubung pelanduk</i> dapat melayang sampai sejauh 136 meter secara hampir mendatar.	Aus diesem Grund, ein <i>Gleitflieger</i> kann gleiten bis so weit wie 136 m auf eine Weise fast waagrecht.
Seekor <i>kubung pelanduk</i> yang berdiam diri pada batang pohon besar sulit dikenali karena hampir seluruh permukaan bulu dan selaput terbangnya mirip benar dengan warna batang pohon tersebut.	Ein <i>Gleitflieger</i> der still sitzt auf einem Baumstamm ist sehr schwer zu erkennen weil beinahe die ganze Oberfläche behaart und sein Flughäutchen ähnelt gut mit der Farbe des Baumstamms erwähnten.
Dengan berat badan sampai kira-kira 1,2 kilogram <i>kubung pelanduk</i> bukan termasuk bangsa pengerat seperti bajing terbang, namun termasuk jenis kera.	Mit Gewicht des Körpers bis etwa 1,2 kg der <i>Gleitflieger</i> nicht angehört der Art der Nagetieren wie die Flughörnchen, sondern er gehört zur Ordnung der Affen.
<i>Kubung pelanduk</i> hanya dapat merayap dari satu dahan ke dahan lain, tidak seperti jenis kera umumnya.	Der <i>Gleitflieger</i> nur kann kriechen von einem Ast zu Ast anderem, nicht wie die Affen im allgemeinen.



5. Sanca Bodo

lat.: Python molurus
dtsch.: Tigerpython

Ular <i>sanca bodo</i> , selain di Indonesia terdapat pula di negara Asia Tenggara lainnya seperti India, Srilangka dan Cina Selatan.	Die Schlange <i>Tigerpython</i> ausser in Indonesien kommt vor auch in Ländern Südostasiens anderen wie Indien, Sri Lanka und Süd-China.
Seperti ular sawah (<i>Python reticulatus</i>), ular <i>sanca bodo</i> suka berdiam di tempat yang tergenang air.	Wie die <i>Netzpython</i> (<i>Python reticulatus</i>), die <i>Tigerpython</i> mag sich aufhalten an Orten mit stehendem Wasser.
Misalnya rawa-rawa dan sawah.	Zum Beispiel Sümpfe und [Nass-] Reisfelder.
Tetapi kadang-kadang juga dijumpai di tempat yang agak kering.	Aber manchmal auch werden sie angetroffen an Orten die eher trocken [sind].
<i>Sanca bodo</i> gemar makan burung, tikus dan binatang menyusui kecil lainnya.	Die <i>Tigerpython</i> gern isst Vögel, Mäuse und Säugetiere kleine andere.
Tetapi seekor ular <i>sanca bodo</i> dewasa dapat menelan habis anjing, kera, babi hutan atau bahkan seekor rusa kecil.	Aber eine <i>Tigerpython</i> ausgewachsene kann verschlingen vollständig einen Hund, Affen, ein Wildschwein oder sogar ein Reh kleines.
Panjang badannya antara tiga sampai enam meter.	Seine Körperlänge zwischen drei bis vier Meter.
Biasanya kepalanya dipukulkannya keras-keras pada mangsanya, setelah itu dililitnya dengan tubuhnya hingga korbannya tercekik dan remuk tulang-tulangnya.	Üblicherweise ihr Kopf wird geschlagen sehr hart gegen ihrer Beute, nach diesem wird sie umschlungen mit dem Körper so dass ihr Opfer erwürgt wird und zerbrochen seine Knochen.
Lalu ditelannya bulat-bulat.	Dann wird es verschlungen vollständig.
Ular sanca bodo tidak mengunyah mangsanya.	Die Tigerpython nicht kaut ihre Beute.
Air liur yang banyak, rahang yang penuh gigi-gigi runcing yang melengkung ke belakang dalam mulutnya membantu badan mangsanya masuk.	Speichel der reichlich ist, Kiefer die voller Zähne spitzer sind die gebogen nach hinten sind in ihrem Maul helfen dem Körper ihrer Beute hineinzugehen.

Lagi pula rahang-rahang ular sanca bodo bebas kaitannya dengan tengkorak, karena itu ia dapat menelan mangsanya yang jauh lebih besar badannya.	Zudem die Kiefer einer Tigerpython frei [nur locker] zusammenhängen mit dem Schädel, wegen dem sie kann verschlucken Beute die [einen] weit größeren Körper [hat].
Jangka waktu menelan dapat berlangsung sampai beberapa jam lamanya.	Zeitraum zum Verschlucken kann dauern bis einige Stunden lang.
Ular <i>sanca bodo</i> bertelur sampai 100 butir lebih dan mengeraminya selama dua bulan sampai telur-telur itu menetas.	Eine <i>Tigerpython</i> legt Eier bis 100 Stück oder mehr und bebrütet sie während zwei Monaten bis die Eier aufbrechen.
Selama mengerami telurnya induk ular tidak makan apa-apa.	Während sie brütet ihre Eier die Mutter-Schlange nicht isst irgendetwas.
Anak-anak ular yang baru saja menetas itu masih terus dijaga oleh induknya.	Die Kinder-Schlangen die neu gerade geschlüpft sind noch direkt werden beschützt von ihrer Mutter.
Panjang anak-anak ular itu 48 sampai 63,5 sentimeter pada saat menetas.	Die Länge Kinder-Schlangen dieser 48 bis 63,5 cm zur Zeit des Schlüpfens.
Gerakan berirama otot-otot tubuh induk ular menimbulkan kehangatan yang mempercepat penetasan telur.	Bewegung rythmische der Muskeln des Körpers der Mutter-Schlange verursacht Wärme die beschleunigt das Ausbrüten der Eier.
Suhu induk ular yang tengah mengerami itu delapan sampai dua belas derajat celsius lebih tinggi daripada lingkungannya.	Die Temperatur der Mutter-Schlange die mitten beim Brüten ist, ist acht bis zwölf Grad Celsius höher als die ihrer Umgebung.
Kulit ular <i>sanca bodo</i> merupakan bahan baku yang amat indah untuk tas tangan, dompet, sepatu dan lain-lain.	Die Haute der <i>Tigerpython</i> bildet das Material Basis- das sehr schön ist für Handtaschen, Brieftaschen, Schuhe und anderes.
Itulah sebabnya ular <i>sanca bodo</i> harus dilindungi agar tidak punah.	Aus diesem Grund die <i>Tigerpython</i> muss geschützt werden damit sie nicht ausstirbt.



6. Kuskus Tutul

lat.: *Spilocus maculatus*

dtsch.: Eigentlicher Tüpfelkuskus

Ein Beuteltier der Gattung Tüpfelkuskus in der Familie der Kletterbeutler (Phalangeridae)

Binatang berkantung ini terdapat di Irian Jaya, Kepulauan Maluku, Seram, pulau Kai, Aru, Sulawesi, Timor dan Australia bagian utara.	Tier mit-Beutel dieses vorkommt in Irian Jaya, im Archipel der Molukken, auf Seram, den Inseln Kai, Aru, Sulawesi, Timor und Nord-Australien.
<i>Kuskus tutul</i> adalah binatang malam yang gerak-gerakannya lamban.	Der <i>Tüpfelkuskus</i> ist ein nachtaktives Tier dessen Bewegungen langsam sind.
Hidup di dahan-dahan pohon dalam hutan dataran rendah hingga 1000 meter di atas permukaan laut.	Er lebt in den Zweigen von Bäumen im Wald in Ebenen niedrigen bis 1000 m über der Oberfläche des Meeres.
Panjang badan kuskus tutul sekitar 65 sentimeter.	Die Länge des Körpers des Tüpfelkuskus [ist] etwa 65 cm.
Mempunyai ekor panjang yang tertutup bulu halus, kecuali ujungnya, kira-kira 15 sentimeter tak berbulu dan bisa digunakan untuk memegang.	Er hat Schwanz langen der bedeckt ist mit Haar weichem, außer am Ende, ungefähr 15 cm sind nicht behaart und können benutzt werden zum halten [oder: greifen].
Bulu badan <i>kuskus tutul</i> tebal dan halus seperti wol.	Die Behaarung des Körpers des <i>Tüpfelkuskus</i> ist dick und weich wie Wolle.
Bulu atas yang betina berwarna kelabu polos dengan warna putih kekuningan bagian perutnya.	Oberhaare beim Weibchen haben die Farbe grau einfach mit Farbe weiß gelb an [dem Körperteil] seinem Bauch.
Yang jantan warnanya sama tetapi dengan tutul-tutul berwarna coklat.	Des Männchens Farbe ist gleich aber mit Punkten der Farbe braun.
Ekornya tidak bertutul-tutul panjangnya kira-kira 48 sentimeter.	Sein Schwanz ist nicht gepunktelt und seine Länge ist ungefähr 48 cm.
Badan <i>kuskus</i> betina lebih besar daripada yang jantan.	Der Körper des <i>Kuskus</i> -Weibchens ist mehr groß [größer] als der des Männchens.
Jari-jari kaki depan maupun belakang dilengkapi dengan kuku-kuku panjang melengkung.	Die Zehen der Füße vorn als auch hinten sind versehen mit Nägeln langen gebogenen.

Kaki belakangnya juga berjari lima, tetapi jari pertama arahnya berlawanan dan tak berkuku.

Füße seine hinteren auch haben Zehen fünf, aber des Zehs ersten Richtung ist entgegengesetzt und nicht hat einen Nagel.

Di samping aneka macam daun (misalnya daun jambu biji, daun pepaya, daun petai cina) dan buah-buahan, kuskus tutul juga gemar makan serangga, ulat bambu dan telur-telur burung serta jenis cacing!

Außer verschiedenen Arten Blätter (z.B. Blätter der Guava, Blätter der Papaya, Blätter des petai cina Baums) und Früchten, der Tüpfelkuskus auch mag essen Insekten, Bambus-Würmer und Eier von Vögeln sowie Arten von Würmern.



7. Kuntul Kecil

lat.: *Egretta garzetta nigripes*
 dtsh.: Seidenreiher

Burung <i>kuntul kecil</i> ini banyak ditemui di pulau Jawa, Kepulauan Sunda Kecil, Kalimantan, Sulawesi, Maluku dan Irian Jaya.	Vogel <i>Seidenreiher</i> dieser viel wird angetroffen auf der Insel Java, den Inseln Sunda Kleinen, Borneo, Sulawesi, den Molukke und Irian Jaya.
Makanan utamanya ikan-ikan kecil, udang, serangga, katak, cecak dan binatang kecil lainnya.	Nahrung seine Haupt- [sind] Fische kleine, Krabben, Insekten, Frösche, Geckos und Tiere kleine andere.
<i>Kuntul kecil</i> senang tinggal di pantai, di sawah, di rawa, di tempat yang tergenang air atau di tepi danau yang jauh letaknya dari laut.	Der <i>Seidenreiher</i> froh wohnt am Strand, im Reisfeld, im Sumpf an Orten mit stehendem Wasser oder am Rand eines Sees der entfernt gelegen ist vom Meer.
<i>Kuntul kecil</i> sering tampak di sungai-sungai, hutan bakau, tanah berlumpur, dan sampai sekitar 900 meter di atas permukaan laut.	Der <i>Seidenreiher</i> oft ist sichtbar an Flüssen, in Mangroven-Wäldern, auf Erde sumpfiger, und bis etwa 900 m über der Meeresoberfläche.
<i>Kuntul kecil</i> suka berdiri di dalam air.	Der <i>Seidenreiher</i> liebt es zu stehen im Wasser.
Burung-burung ini selalu mencari makanannya di air yang dangkal dan terbuka.	Vögel diese immer suchen ihre Nahrung im Wasser das seicht und offen ist.
Biasanya mereka mencari makan secara berkelompok atau bersama jenis kuntul yang lain.	Meist sie suchen Futter nach Art eines Schwarms oder gemeinsam mit Arten von Reiheren anderen.
Panjang badannya sekitar 55 sentimeter dan tungkai kakinya 9,8 sentimeter.	Die Länge seines Körpers ca. 55 cm und seiner Beine 9,8 cm.
Telurnya tiga sampai empat butir.	Seine Eier drei bis vier Stück.
Kulit telurnya kusam, halus dan agak mengkilap.	Die Schale seiner Eier ist dunkel, zart und ziemlich glänzend.
Warnanya kebiru-biruan, tapi biasanya kotor kena kotorannya atau tanah.	Ihre Farbe ist bläulich, aber meist schmutzig getroffen vom Vogelmist oder der Erde.

Pada waktu mengerami telurnya, pada punggungnya tumbuh bulu-bulu sangat halus dan agak berkeluk ke atas.

Kadang-kadang tumbuh pula jambul-jambul panjang pada bagian belakang kepalanya.

Setelah masa mengerami lewat hilanglah bulu-bulu halus dan jambul-jambul kepala tersebut.

Umumnya sarang burung *kuntul kecil* bercampur dengan sarang-sarang jenis kuntul yang lain, seperti burung *kuntul kerbau*, *blekok* dan lain-lain.

Zur Zeit des Brütens ihrer Eier, auf ihrem Rücken wachsen Federn äusserst zarte und ziemlich gebogen nach oben.

Manchmal wachsen auch Kamm-Federn lange am Teil hinteren ihres Kopfes.

Nach der Zeit des Brütens verlieren sie die Federn weichen und die Kamm-Federn des Kopfes besagte.

Meist Nester des Vogels *Seidenreiher* sind vermischt mit Nestern von Reiher-Arten anderen, wie vom Vogel *Kuhreiher*, vom *Kranich* und anderen.



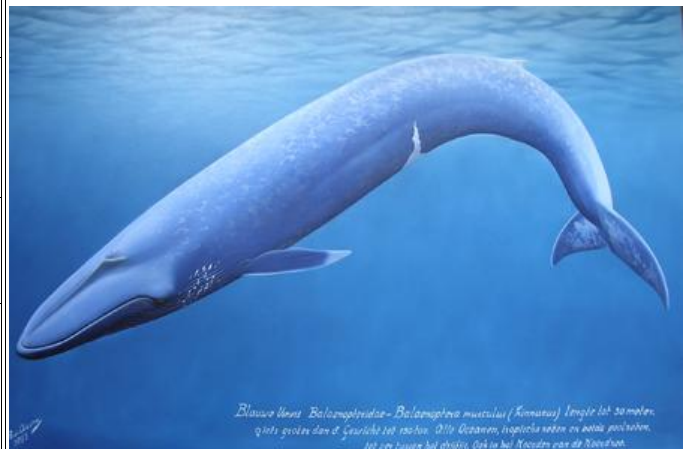
8. Paus Biru

lat.: Balaenoptera musculus

dtsch.: Blauwal

<i>Paus biru</i> adalah paus yang terbesar di antara semua paus, juga merupakan binatang menyusui paling besar yang pernah ada di dunia.	Der <i>Blauwal</i> ist der Wal der am größten ist unter allen Walen, auch stellt er dar das Tier Säuge- größte das jemals hatte die Erde.
Hidupnya di lautan.	Er lebt im Ozean.
<i>Paus biru</i> betina lebih besar badannya daripada paus biru jantan.	Beim <i>Blauwal</i> -Weib größer ist ihr Körper als beim Blauwal-Mann.
Seekor <i>paus biru</i> dewasa beratnya dapat mencapai 100 sampai 190 ton.	Ein <i>Blauwal</i> ausgewachsener sein Gewicht kann erreichen 100 bis 190 Tonnen.
Panjang badannya sekitar 30,5 meter.	Die Länge seines Körpers ist ungefähr 30,5 m.
<i>Paus biru</i> termasuk suku yang tidak bergigi.	Der <i>Blauwal</i> gerhört zu einer Art die nicht bezahnt ist.
Makanan utamanya berupa jenis udang kecil (kriel).	Nahrung seine Haupt- besteht aus einer Art Krebsen winzigen (Krill).
Di dalam mulut paus biru terdapat saringan yang terdiri dari lempengan-lempengan tanduk yang disebut "janggut".	Im Maul des Blauwals gibt es Siebe die bestehen aus Platten von Horn die genannt werden "Barte".
<i>Paus biru</i> tidak bergigi dan lempengan-lempengan tanduk tersebut bergantung berjajar pada rahang atasnya.	Der <i>Blauwal</i> ist nicht bezahnt und die Platten aus Horn die erwähnten hängen in einer Linie am Kiefer seinem oberen.
Dari tenggorokan sampai perut, terdapat kira-kira 100 jajaran alur atau lipatan kulit.	Vom Hals [Kehlkopf] bis zum Bauch, vorkommen ca. 100 Linien-vertiefte oder Falten der Haut [Furchen].
Dengan ini paus biru dapat melahap makanan sebanyak-banyaknya.	Mit diesen der Blauwal kann verschlingen Futter so-viel-wie-möglich-eine-Menge
Kecepatan berenang seekor paus biru sekitar 40 kilometer tiap jam.	Tempo des Schwimmens eines Blauwals ist ungefähr 40 km pro Stunde.
Ia dapat melakukan perjalanan jauh sekali sampai 33.000 kilometer lebih, bila tiba waktunya untuk pindah dari daerah yang dingin airnya ke daerah yang hangat airnya.	Er kann durchführen Reisen weit sehr bis 33.000 km [und] mehr, wenn kommt seine Zeit zum umziehen von einer Gegend die kalt ihr Wasser zu einer Gegend die warm ihr Wasser.

Itulah sebabnya paus biru terdapat di semua lautan.	Dies ist warum der Blauwal vorkommt in allen Meeren.
<i>Paus biru</i> mengandung selama kira-kira setahun dan melahirkan seekor anak yang panjangnya kurang lebih tujuh meter.	Die <i>Blauwalin</i> ist schwanger während ca. eines Jahres und bringt zur Welt ein Kind das eine Länge von mehr oder weniger 7 m [hat].
Selama enam bulan pertama anak paus biru menyusu pada induknya.	Während vier Monate der ersten das Kind-Blauwal saugt bei seiner Mutter.
Seperti binatang menyusui lainnya, paus biru bernapas dengan paru-parunya.	Wie Tiere Säuge- andere, der Blauwal atmet mit seinen Lungen.
Lubang hidungnya terletak di atas kepala dan ada katup penutup-pembukanya sehingga ia mampu menyelam sampai lama.	Das Loch seiner Nase befindet sich oben am Kopf und hat einen Ventil Verschluss-Öffner so dass er imstande ist zu tauchen bis lange.
Kalau tiba saatnya untuk mengisap udara, paus biru akan berenang menyembul keluar dari permukaan air.	Wenn kommt seine Zeit zum einatmen Luft, der Blauwal wird so schwimmen dass er hervorkommt aus der Oberfläche des Wassers.
Dan mengeluarkan udara dari paru-parunya.	Und er gibt heraus die Luft aus seinen Lungen.
<i>Paus biru</i> melakukan "blow" atau semburan ini sampai setinggi 7,5 meter.	Der <i>Blauwal</i> macht "Blas" oder Strahl diesen bis zu einer Höhe von 7,5 m.
Biasanya <i>paus biru</i> tampak dalam kelompok sebanyak dua atau tiga ekor.	Meist <i>Blauwale</i> werden gesehen in Gruppen [mit] soviel wie zwei oder drei Stück.
Indera pendengaran <i>paus biru</i> cukup tajam di dalam air.	Der Sinn des Hörens des <i>Blauwals</i> ist reichlich scharf unter Wasser.



9. Bekantan

lat.: *Nasalis larvatus*

dtsch.: Nasenaffe

Di beberapa daerah di Kalimantan, <i>bekantan</i> mempunyai banyak nama lain yaitu kahau, bekara, rasong, pika dan batangan.	In einigen Gegenden von Borneo, der <i>Nasenaffe</i> hat viele Namen andere nämlich kahau, bekara, rasong, pika und batangan.
Keistimewaan binatang ini ialah bentuk hidungnya yang besar, panjang dan berbonggol.	Das Besondere an Tier diesem ist die Form seiner Nase die groß, lang und knubbelig ist.
Pada <i>bekantan</i> yang telah dewasa hidung besar itu bergelantung menutupi mulutnya.	Bei einem <i>Nasenaffen</i> der bereits erwachsen ist, Nase große diese baumelnd verdeckt seinen Mund.
Badan <i>bekantan</i> jantan lebih besar daripada yang betina.	Der Körper des <i>Nasenaffen</i> Männchens ist mehr groß als der des Weibchens.
Lagi pula bekantan betina mempunyai hidung yang tidak begitu besar, sedang anak bekantan hidungnya kecil, mendongak ke atas dan kulit mukanya ke biru-biruan.	Zudem das Na.-Weibchen hat eine Nase die nicht so groß ist, während beim Kind-Nasenaffen seine Nase ist klein, zeigt nach oben und die Haut seines Gesichts ist bläulich.
Tinggi badan <i>bekantan</i> jantan kurang lebih 90 sentimeter dan ekornya kira-kira 60 sentimeter.	Die Höhe des Körperes des Na.-Männchens ist weniger oder mehr als 90 cm und sein Schwanz ungefähr 60 cm.
Seekor <i>bekantan</i> amat cekatan gerakannya dalam melompat dan berayun dari pohon ke pohon.	Beim <i>Nasenaffen</i> ist sehr gewandt seine Bewegung beim Springen und er schwingt [sich] von Baum zu Baum.
Di atas batang pohon <i>bekantan</i> berjalan dengan keempat kakinya.	Auf einem Stück Baum der Na. geht auf allen vier Extremitäten.
Mereka rajin mencari makan di siang hari.	Sie eifrig suchen Nahrung am Tage.
Makanan kegemarannya ialah daun-daun muda.	Seine Nahrung mit Vorliebe sind Blätter junge.
Kera <i>bekantan</i> selain terdapat di Kalimantan dan pulau-pulau sekitarnya terdapat pula di Malaysia Timur dan Brunei Darussalam	Der Affe <i>Bekantan</i> ausser dass er vorkommt auf Borneo und Inseln in der Umgebung vorkommt auch in Malaysia Ost und Brunei Darussalam.

Hidupnya di hutan-hutan dataran rendah, hutan bakau, rawa serta sepanjang tepi sungai dekat muara.	Er lebt in Wäldern im Tiefland, im Wald-von-Mangroven, im Sumpf sowie entlang Flußuferm nahe der Mündung.
Mereka berkelompok dari 11 hingga 42 ekor banyaknya.	Sie bilden Gruppen von 11 bis 42 Stück ihre Anzahl.
Satu kelompok <i>bekantan</i> akan menggunakan dua atau tiga pohon untuk tidur.	Eine Gruppe von <i>Nasenaffen</i> wird benutzen zwei oder drei Bäume um zu schlafen.
Kera <i>bekantan</i> tidak takut air dan berani menyeberangi sungai-sungai.	Der Affe <i>Bekantan</i> nicht fürchtet Wasser und traut sich zu durchwaten Flüsse.
Namun mereka jarang turun ke tanah.	Jedoch sie selten runtersteigen auf die Erde.
Bila bahaya mengancam, seekor bunyinya seperti anak kuak angsa.	Wenn Gefahr droht, einer schreit wie ein Kind quakt der Gans.
Tiap kali berteriak, mulutnya ternganga dan hidungnya yang bergelantung akan bangkit tegak.	Jedes Mal wenn er schreit, sein Maul erstaunt und seine Nase die baumelt wird hochkommen erigiert.
Bila sedang marah atau minum, hidung besar bekantan jantan diangkat-angkat ke atas.	Wenn er gerade sich ärgert oder trinkt, die Nase große des Na.-Männchens richtet sich auf nach oben.



10. Penyu Tempayan

lat.: *Caretta caretta*

dtsch.: Unechte Karettschildkröte

Di seluruh dunia kini tinggal tujuh jenis penyu laut.	Auf der ganzen Erde jetzt wohnen sieben Arten von Schildkröten des Meeres.
Lima diantaranya terdapat di Indonesia.	Fünf zwischen ihnen [davon] vorkommen in Indonesien.
Jumlah penyu laut di Indonesia makin berkurang, hampir punah bila tidak dilindungi.	Die Anzahl der Meerschildk. in Indonesien zunehmend wird kleiner, beinahe sterben sie aus wenn nicht sie werden geschützt.
<i>Penyu tempayan</i> atau disebut juga <i>penyu bromo</i> sedikit jumlahnya sehingga ada larangan untuk membunuh, memperjual-belikan, memakan daging atau telurnya.	Die <i>Karettschildschroöte</i> oder genannt auch <i>Schildkröte Bromo-klein</i> [ist] ihre Anzahl so dass es gibt ein Verbot zu töten, zu verkaufen oder besorgen, zu essen ihr Fleisch oder [ihre] Eier.
Terdapat di sekitar pulau Salayar (Sulawesi Tengah) dan sekitar kepulauan Penyu (propinsi Maluku).	Sie kommt vor nahe der Insel Salayar (Sulawesi Zentral) und nahe der Inselgruppe Penyu (in der Provinz Molukken).
Di luar Indonesia terdapat di sekitar Laut Tengah, pantai Inggris, dan bukit-bukit pasir sepanjang pantai Queensland (Australia).	Ausserhalb von Indonesien kommt sie vor rund um das Mittelmeer, an der Küste Englands, und auf den Hügeln aus Sand entlang dem Strand von Queensland (Australien).
<i>Penyu tempayan</i> termasuk binatang melata, seperti ular, buaya dan kura-kura.	Die <i>K.S.</i> gehört zu den Tieren kriechen [Reptilien], wie Schlange, Krokodil und Schildkröte.
Bernapas dengan paru-paru dan berkembang biak dengan bertelur.	Sie atmet mit Lungen und pflanzt sich fort mit Eier-legen.
Hidupnya di laut.	Sie lebt im Meer.
Kalau hendak bertelur, penyu betina menuju ke pantai.	Wenn sie will Eier legen die K.-Schildkrötin begibt sich an einen Strand.
Mereka menggali lubang di pasir, sedalam kira-kira 60 sentimeter.	Sie graben Löcher in den Sand, tief etwa 60 cm.
Telurnya kurang lebih 100 butir banyaknya.	Ihre Eier weniger oder mehr als 100 Stück ihre Anzahl.
Lubang berisi telur itu kemudian ditimbuni pasir.	Loch enthaltend Eier diese dann wird überhäuft [mit] Sand

Induk penyu tidak mengeraminya.	Die Mutter-Schildkröte nicht brütet sie [die Eier].
Penetasan terjadi karena panasnya pasir yang disinari matahari.	Das Ausbrüten geschieht infolge der Hitze des Sandes der beschienen wird von der Sonne.
Selama pengeraman berlangsung, telur tak boleh terkena air laut.	Während des Brütens gesamten, das Ei nicht darf berühren Meerwasser.
Itulah sebabnya induk penyu harus mencari pantai berpasir yang jauh dari pasang surutnya air laut.	Deshalb die Mutter-Schildkröte muss suchen Strand sandigen der fern ist von Gezeiten [Ebbe/Flut] des Meeres.
Setelah kurang lebih enam pekan telur-telur itu menetas.	Nach weniger oder mehr als sechs Wochen Eier diese schlüpfen.
Anak-anak penyu muncul di permukaan pasir terus langsung menuju ke laut.	[Wenn] Kinder-Schildkröten erscheinen an Oberfläche des Sandes ganz direkt streben zum Meer.
Pada saat menetas ukuran badannya kira-kira 10 sentimeter, setelah dewasa panjang badannya sekitar 55 hingga 90 sentimeter dan berat badannya bisa mencapai 500 kilogram.	Zur Zeit des Schlüpfens die Größe ihres Körpers ca. 10 cm, nachdem sie erwachsen sind, die Länge ihres Körpers um 33 bis 90 cm und das Gewicht ihres Körpers kann erreichen 500 kg.
Makanan penyu adalah jenis kepiting kerang, ikan, ubur-ubur, bunga karang dan kadang-kadang juga ganggang laut.	Die Nahrung der Schildkröte besteht aus einer Art Krabben-Muscheln, Fisch, Quallen, Schwämmen und manchmal auch Algen des Meeres.



11. Kasuari

lat.: *Casuarius casuarius*

dtsch.: Helmkasuar

Burung ini tak dapat terbang dan disebut kasuari Australia.	Vogel dieser nicht kann fliegen und wird genannt australischer Kasuar.
Terdapat di Irian Jaya, Papua Nugini, Kepulauan Aru dan sekitarnya, juga terdapat di Australia bagian utara dan pulau-pulau sekitarnya.	Er kommt vor in Irian Jaya, Papua-Neuguinea, auf den Aru-Inseln und Umgebung, auch kommt er vor in Australien Teil Norden und Inseln der Umgebung.
Burung <i>kasuari</i> ini biasanya hidup di tanah-tanah datar, dekat sungai atau rawa di tepi hutan payau.	Vogel <i>Helmkasuar</i> dieser meist lebt auf Böden ebenen, nahe bei Fluß oder Sumpf am Rand von Wald brackigem.
<i>Kasuari</i> mempunyai dua gelambir.	Der <i>Helmkasuar</i> hat zwei Kehllappen.
Tinggi badannya sampai 1,8 meter.	Höhe des Körpers bis 1,8 m.
<i>Kasuari</i> adalah perenang yang mahir dan pelari ulung.	Der <i>Helmkasuar</i> ist ein Schwimmer der geübt ist und ein Läufer ausgezeichnet.
Kalau menerobos semak-semak, kecepatan larinya mencapai rata-rata 48 kilometer tiap jam.	Wenn er vordringt durch Gebüsch, das Tempo seines Laufens erreicht [einen] Durchschnitt [von] 48 km pro Stunde.
Di atas kepalanya ada semacam helm yang terbuat dari zat tanduk, panjangnya kira-kira 15 sentimeter, merupakan pelindung kepala waktu menerobos semak hutan.	Auf seinem Kopf hat er eine Art Helm der gemacht ist aus Substanz Horn, seine Länge etwa 15 cm, er stellt dar einen Schutz des Kopfes in Zeiten in denen er vordringt durch Unterholz des Waldes.
Berat badan kasuari sekitar 45 kilogram.	Körpergewicht des Kasuars ungefähr 45 kg.
Kakinya bercakar tiga.	Seine Füße haben Krallen 3.
Kuku kakinya ini amat tajam dan runcing, panjangnya kira-kira 10 sentimeter dan merupakan senjata yang sangat berbahaya.	Die Nägel dieser Füße sehr scharf und spitz, ihre Länge ca. 10 cm und stellen dar eine Waffe die sehr gefährlich ist.
Dengan tendangannya seekor burung kasuari dapat mencabik perut manusia.	Mit seinem Fußtritt ein Vogel Helmkasuar kann aufreißen den Bauch eines Menschen.
Burung kasuari biasanya hidup menyendiri.	Ein Vogel Kasuari meist lebt allein.

Hanya pada musim kawin mereka hidup berpasangan.	Nur in der Zeit der Paarung sie leben als Paare.
Sarangnya berupa lubang dangkal yang dibuat dengan menggarak-garuk tanah di antara semak-semak.	Ihr Nest hat die Form einer Grube flachen die gemacht ist durch Herauskratzen von Erde zwischen dem Unterholz.
Telurnya tiga sampai delapan butir.	Ihre Eier sind drei bis acht Stück.
Tetapi yang mengerami telur dan memelihara anak-anaknya adalah kasuari jantan.	Aber der ausbrütet die Eier und betreut die Küken das ist das Kasuari-Männchen.
Warna telur kasuari, hijau muda yang kemudian berubah agak gelap.	Die Farbe der Eier des Kasuars, grün hell die später sich ändert zu ziemlich dunkel.
Bulu anak kasuari, coklat muda dengan garis-garis gelap membujur.	Die Federn des Küken Kasuars, braun hell mit Streifen dunkeln in Längsrichtung [parallelen?].
Setelah diambil bulunya untuk hiasan kepala daging kasuari juga dimakan misalnya di Irian Jaya.	Später werden genommen seine Federn als Schmuck des Kopfes das Fleisch des Kasuars auch wird gegessen z.B. in Irian Jaya.
Makanan burung <i>kasuari</i> ialah buah-buahan, biji-bijian dan binatang kecil.	Nahrung des Vogels <i>Kasuar</i> sind Früchte, Körner und Tiere kleine.



12. Babi Rusa

lat.: *Babyrousa babyrousa*

dtsch.: Hirscheber oder Babirusa

<i>Babi rusa</i> masih termasuk keluarga babi.	Der <i>Hirscheber</i> noch gehört zur Familie der Schweine.
Dapat dijumpai di alam bebas di Sulawesi, Kepulauan Sula, Kepulauan Togian, dan pulau Buru.	Er kann angetroffen werden in Natur freier in Sulawesi, im Archipel Sula, im Archipel Togian und auf der Insel Buru.
Orang Sulawesi utara dan orang pulau Buru menyebut binatang menyusui ini: <i>kalawatan, warini, ulangio</i> , atau <i>tualangio</i> .	Menschen aus Sulawesi-Nord und Menschen der Insel Buru nennen Tier Säuge- dieses: <i>kalawatan, warini, ulangio</i> oder <i>tualangio</i> .
Tempat tinggal yang disukai ialah hutan-hutan lebat dan hutan rawa di dataran rendah.	Orte zum Wohnen die beliebt sind bei ihnen sind Wälder dichte und Wald Moor im Flachland.
Sebenarnya ada enam jenis babi rusa di Indonesia, tapi dua diantaranya telah punah.	Eigentlich gab es sechs Arten von Hirschebern in Indonesien, aber zwei zwischen [von] ihnen sind bereits ausgestorben.
Jenis <i>babi rusa</i> umumnya mempunyai ciri khas, yakni taringnya tumbuh secara ganjil, babi rusa jantan dewasa memiliki taring rahang atas yang menembus kulit rahang atas dan tumbuh melengkung ke belakang terus ke bawah seolah-olah hendak kembali ke pangkal tumbuhnya.	Die Art <i>Hirscheber</i> übliche hat ein Merkmal spezielles, und zwar seine Stoßzähne wachsen auf Weise seltsame ein Hirscheber-Männchen ausgewachsenes besitzt Hauer im Kiefer oberen die durchdringen die Haut des Oberkiefers und wachsen bogenförmig nach hinten direkt nach unten als ob sie wollten zurückkehren zum Anfangspunkt ihres Wachsens.
Taring rahang bawahnya pun tumbuh panjang.	Die Hauer in ihrem Unterkiefer wachsen lang.
Sehingga mengganggu babi rusa itu bila makan.	So [dass] sie stören Hirscheber diesen wenn er frißt.
Sedangkan taring babi rusa betina hampir tidak kelihatan.	Währendem die Hauer des Hirscheber-Weibchens sind beinahe nicht sichtbar.
Makanan kegemaran babi rusa ialah akar tumbuh-tumbuhan, rumput, cacing, buah-buahan dan biji-bijian.	Nahrung Lieblings- des Hirschebers sind Wurzeln von Pflanzen, Gras, Würmer, Früchte und Körner.

Babi rusa betina mengandung selama kira-kira 160 hari.	Das Hirscheber-Weibchen ist schwanger etwa 160 Tage.
Anaknya satu atau dua ekor saja.	Ihre Kinder ein oder zwei Stück lediglich.
Keanehan <i>babi rusa</i> betina, hanya mempunyai dua puting susu.	Eine Besonderheit des <i>Hirscheber</i> -Weibchens, nur hat sie zwei Brustwarzen für Milch.
Ia menjaga anak-anaknya hingga berumur kira-kira satu bulan.	Sie hütet ihre Kinder bis sie alt sind etwa einen Monat.
Anak-anak itu sudah dapat menjaga dirinya sendiri.	Kinder diese bereits können hüten sich selbst.
<i>Babi rusa</i> hidup berkelompok dan mencari makan pada malam hari.	<i>Hirscheber</i> leben in Rudeln und suchen Nahrung bei Nacht.
Mereka dapat lari cepat dan bila perlu mampu berenang pula.	Sie können laufen schnell und wenn nötig geschickt schwimmen auch.
<i>Babi rusa</i> yang hampir tak berbulu itu memiliki punggung melengkung dengan bagian depan lebih rendah dan ujung ekor tak berjumbai.	Der <i>Hirscheber</i> der fast unbehaart ist hat einen Rücken gebogenen mit dem Teil vorderen mehr tief und das Ende des Schwanzes nicht mit Quaste.
Selain mendengkur seperti babi biasa, babi rusa juga menggertak-gertakkan giginya bila menghadapi bahaya.	Außer Grunzen wie das Schwein gewöhnliche, der Hirscheber auch schnappt mit seinen Zähnen wenn er begegnet einer Gefahr.
Ukuran badannya dapat mencapai panjang 110 sentimeter, tinggi badan 80 sentimeter dan beratnya hingga 100 kilogram.	Seine Körpergröße kann erreichen eine Länge von 110 cm, eine Höhe des Körpers von 80 cm und sein Gewicht bis 100 kg.

